

EASY

EASY RICETRASMETTITORE PMR446

PMR446 TRANSCEIVER

**Manuale d'uso
User manual**



POLMAR

Importato e distribuito da Polmar srl

SOMMARIO

Descrizione dell'apparato	4
Schermo LCD	5
Preparazione all'uso	6
Contenuto dei Menu	8
Impostazione Menu	9
Operazioni principali	17
1 Power ON/OFF (Accensione dell'apparato)	17
2 Controllo volume	17
3 Trasmissione	17
4 Selezione del canale operativo	17
5 Funzionamento con selezione della frequenza o del canale	17
6 Scansione	17
7 Blocco della tastiera	17
Funzioni aggiuntive	18
1 Indicatori luminosi	18
2 Retroilluminazione del display	18
3 Funzione Monitor con apertura temporanea dello squelch	18
4 Funzione radio FM	18
5 Avviso di batteria scarica	18
6 Funzione di clonazione dei dati tramite cavo	19
7 Funzione Battery save	20
8 Funzione disattivazione dei suoni di conferma	20
9 Modo di scansione e relativi parametri di impostazione	20
Ricerca ed analisi dei possibili malfunzionamenti	22
Specifiche tecniche	23
Elenco frequenze Codici CTCSS/DCS	44
Elenco frequenze	44
Informazioni sull'utilizzo degli apparati PMR446	48

Contenuto della confezione

Disimballare il ricetrasmittitore con cura, in caso di parte mancante o danneggiata, rivolgetevi immediatamente al rivenditore.

Lista degli accessori: Clip da cintura • Pacco batteria agli ioni di litio
Caricabatterie • Adattatore • Manuale utente

Grazie per avere acquistato questo ricetrasmittitore POLMAR. Siamo certi che questo ricetrasmittitore di facile utilizzo vi garantirà comunicazioni affidabili e sicure.

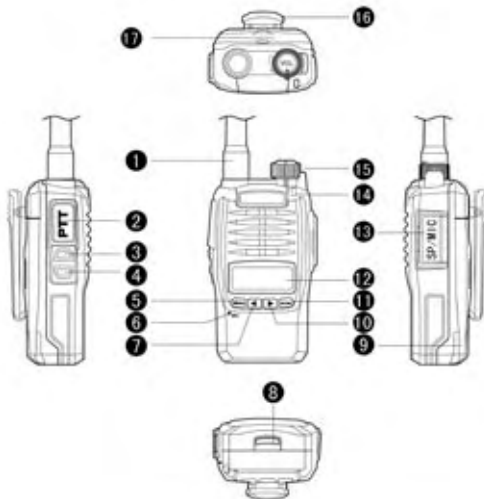


PRECAUZIONI

Prima di usare il ricetrasmittitore, leggere attentamente il presente manuale. Conservare il manuale d'istruzione: contiene istruzioni importanti pertinenti la sicurezza e l'uso.

- Per la manutenzione rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.
- Non utilizzare il ricetrasmittitore o ricaricare le batterie in atmosfera esplosiva (presenza di gas, polveri, fumi, ecc.).
- Spegnere il ricetrasmittitore mentre si carica carburante o ci si trova presso una stazione di rifornimento.
- Non manomettere o tentare di modificare il ricetrasmittitore.
- Non collocare il ricetrasmittitore in aree eccessivamente polverose, umide o su superfici instabili.
- Se l'apparato deve essere riposto per un lungo periodo, si raccomanda di togliere il pacco batteria; questo per evitare di trovarlo scarico al momento dell'uso.
- Con l'apparato commutato in trasmissione evitare che l'antenna sia in prossimità o che venga in contatto della pelle della faccia o sugli occhi. L'apparato darà il maggior rendimento se mantenuto verticale con il microfono ad una distanza di 5 - 10 centimetri dalla bocca.
- Danno all'udito! Nel caso la ricezione avvenga mediante cuffie, auricolari ecc. limitare il livello del volume. Un ascolto prolungato a volume spinto danneggia l'udito. Se dopo un certo uso si riscontrassero dei fischi alle orecchie ridurre il volume o non ricorrere più all'uso delle cuffie.
- **NON** alimentare l'apparato con una tensione alternata. Sussiste il pericolo di incendio oltre che al sicuro danneggiamento del ricetrasmittitore
- **NON** azionare il pulsante PTT se non necessario
- **NON** usare il ricetrasmittitore mentre si è alla guida di un veicolo. Al fine di prevenire incidenti prestare la massima attenzione alla guida
- Evitare di riporre il ricetrasmittitore esposto ai raggi solari né di usarlo con temperature al di sotto dei -20°C o superiori a +55°C.

DESCRIZIONE DELL'APPARATO



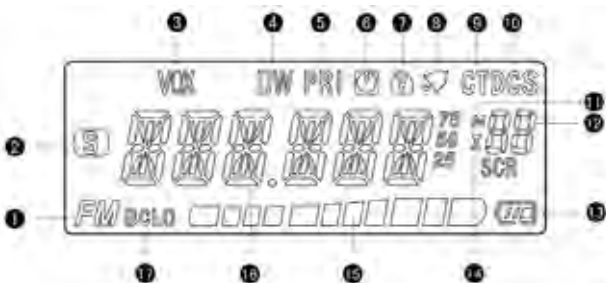
- 1. Antenna
- 2. Tasto PTT
- 3. Tasto FM/MONI
- 4. Tasto CALL
- 5. Tasto MENU
- 6. MIC

- 7. UP
- 8. Chiusura vano batterie
- 9. Vano batterie
- 10. Tasto DOWN
- 11. Tasto SCAN

- 12. Schermo LCD
- 13. Presa MIC/SP
- 14. Indicatore Led
- 15. Controllo PWR/VOL
- 16. Clip da cintura
- 17. Foro per cinghiello

SCHERMO LCD

Le icone che appaiono sul display LCD hanno il seguente significato:

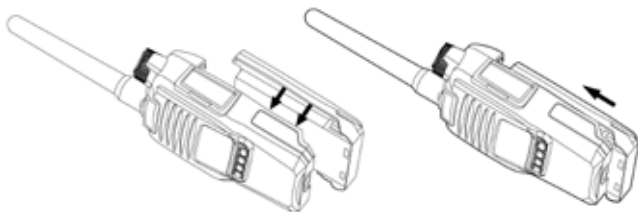


- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. Radio FM in funzione | 10. Funzione DCS |
| 2. Funzione Battery Saving | 11. DCS positivo |
| 3. Funzione VOX attiva | 12. Codice DCS\CTCSS |
| 4. Scansione su doppio canale | 13. Indicazione stato batteria |
| 5. Scansione attiva su canale prioritario | 14. DCS reverse |
| 6. Funzione APO | 15. Indicazione livello segnale |
| 7. Tastiera bloccata | 16. Modo Menu |
| 8. Funzione BEEP attiva | 17. Segnale canale occupato (BCLO) |
| 9. Funzione CTCSS | |

PREPARAZIONE ALL'USO

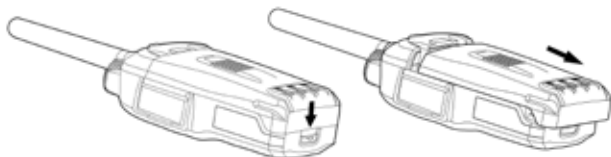
Installazione del pacco batterie

Installare il pacco batterie come mostrato nella figura seguente:



Rimozione del pacco batterie

Per la rimozione delle batterie, fare scivolare il pacco batterie nel senso indicato dalla freccia, come mostrato nella figura seguente:



Installazione e rimozione della clip da cintura

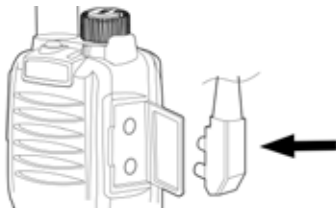
Per l'installazione della clip da cintura, fissare lo stesso in posizione tramite le due viti fornite in dotazione:



Nota: Installare la clip da cintura unicamente tramite le viti fornite in dotazione, evitare assolutamente l'utilizzo di colla.

Connessione del microfono esterno

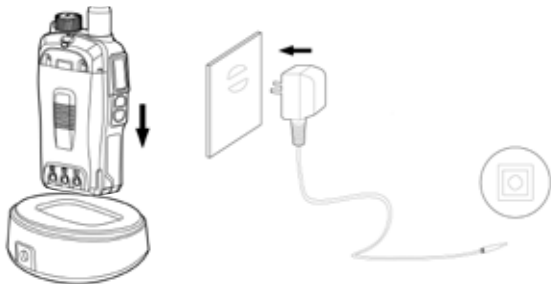
Collegare il connettore del microfono esterno alla presa che si trova sul lato del ricetrasmittitore, come mostrato nella figura seguente:



Ricarica del pacco batterie

Prima di utilizzare il ricetrasmittitore si consiglia di procedere ad una completa ricarica del pacco batterie. Nel caso di inutilizzo prolungato del pacco batterie per un periodo oltre due mesi, si consiglia di provvedere ad una ricarica di mantenimento in maniera tale da evitare il danneggiamento degli elementi. Per ottenere le massime prestazioni dal pacco batterie, sarà necessario, eseguire almeno 4/5 cicli di scarica e ricarica. Ricaricare il pacco batterie ad apparato spento, al termine della ricarica il led rosso del controllo carica si spegnerà. Come eseguire la ricarica del pacco batterie:

1. Collegare l'adattatore nell'apposita presa del supporto di ricarica.
2. Collegare l'adattatore ad una presa di rete ca.
3. Inserire il pacco batterie od il ricetrasmittitore nell'apposito vano del supporto di ricarica come mostrato nella figura seguente:



Note:

1. Verificare la corretta carica del pacco batterie.
2. Per ottenere le massime prestazioni del pacco batterie sono necessari almeno 4/5 cicli di scarica e ricarica dello stesso. Eseguire la ricarica ad apparato spento. Il led di controllo rosso si spegnerà al termine della ricarica.
3. Non cortocircuitare i terminali del pacco batterie e non gettare le batterie scariche nel fuoco.
4. Non tentare di smontare il pacco batterie.
5. Per ottenere una ricarica completa sono necessarie almeno 5/6 ore.

Contenuto dei Menu

Premere il pulsante [MENU] quindi [UP] o [DOWN] per accedere alle varie funzioni del menu come mostrato nella tabella seguente:

N° Menu	Visualizzazione sul display e spiegazione	Impostazione
1	RX CODE (impostaz. codice ricezione)	OFF/CTCSS/DCS
2	TX CODE (impostaz. codice trasmissione)	OFF/CTCSS/DCS
3	BCLO (busy channel locked opzionale)	OFF--ON
4	SAVE (risparmio batteria)	OFF--ON
5	FM RET(FM return)	ON/OFF
6	SCAN (impostazione scansione)	TO/CO/SE
7	DW (selezione attesa dual-band)	OFF--ON
8	SQL (livello squelch)	0---4
9	LIGHT retroilluminazione del display	OFF--ON
10	K TONE Tono pressione tasti	OFF--ON
11	APO (auto-spegnimento)	OFF—ON
12	TOT (time over timer)	OFF-15/30/45/60/ 75/90/.../600S
13	VOX	OFF, 1-3
14	FM SEL	MANUAL-AUTO

Impostazione Menu

Il numero relativo ai vari menu disponibili sono visualizzati nella parte in alto a destra del display. Nel caso di un errore operativo, per fare ritorno al precedente menu, premere il pulsante MONI; se non intendete salvare quanto impostato, premere direttamente il pulsante CALL per uscire dal MENU senza salvare.

1. Selezione RX CODE

Questa funzione consente di operare in ascolto silenzioso in condizione di assenza di segnale modulato con relativo tono subaudio. Per utilizzare questa funzione agire nel seguente modo:

1. Premere il pulsante [MENU] nella parte superiore a destra del display LCD apparirà il numero "01", sullo schermo principale apparirà l'indicazione RX CODE.
2. Premere nuovamente [MENU] per accedere al menu.
3. Premere [Scan] per selezionare OFF/CTCSS/DCS.
4. Dopo avere confermato, premere il pulsante [MENU] per accedere al menu di impostazione dei codici CTCSS e DTCS. (In questo modo premendo a lungo il pulsante [UP] o [DOWN] si otterrà l'avanzamento veloce in avanti od indietro dei codici visualizzati)
5. Dopo avere effettuato la scelta, premere il pulsante [MENU] per confermare, oppure premere il pulsante PTT per salvare le nuove impostazioni e fare ritorno al normale modo operativo.

Nel modo normale di funzionamento, l'utilizzatore può impostare lo stesso codice CTCSS e DTCS sia in trasmissione che in ricezione. Per facilitare le operazioni, quando i codici CTCSS e DCS vengono impostati in ricezione, automaticamente si passa al punto 2 del menu TX CODE.

2. Selezione TX CODE

1. Premere il pulsante [MENU] nella parte in alto a destra del display LCD viene visualizzato il numero 01 mentre sul display viene visualizzata l'indicazione RX CODE.
2. Premere il pulsante [UP] o [DOWN] nella parte in alto a destra del display LCD viene visualizzato il numero 02, mentre sul display LCD viene visualizzata l'indicazione TX CODE.
3. Premere il pulsante [MENU] per accedere al menu di impostazione.
4. Premere [Scan] per selezionare OFF/CTCSS/DCS.
5. Dopo la conferma, premere il pulsante [MENU] per accedere al menu CTCSS e DTCS, premere il pulsante [UP] o [DOWN] per

selezionare il codice desiderato CTCSS o DCS. (In questo modo premendo a lungo il pulsante [UP] o [DOWN] si otterrà l'avanzamento veloce in avanti od indietro dei codici visualizzati)

6. Dopo avere effettuato la scelta, premere il pulsante [MENU] per confermare, oppure premere il pulsante PTT per salvare le nuove impostazioni e fare ritorno al normale modo operativo.

3. Impostazione BCLO

La funzione BCLO consente di bloccare delle trasmissioni che potrebbero disturbare gli altri utenti, per impostare la funzione operare nel seguente modo:

1. Premere il pulsante [MENU] sul display LCD apparirà l'indicazione "MENU".
2. Premere i pulsanti [UP] o [DOWN] fino a fare apparire nell'angolo in alto a destra il numero 03, mentre sullo schermo apparirà l'indicazione BCLO.
3. Premere il pulsante [MENU], per accedere al menu di selezione.
4. Premere i pulsanti [UP] o [DOWN] per selezionare ON/OFF.
5. Dopo avere effettuato la scelta, premere il pulsante [MENU] per confermare, oppure premere il pulsante PTT per salvare le nuove impostazioni e fare ritorno al normale modo operativo.

Nota: ON indica che la funzione BCLO è attiva e sul display appare l'indicazione BCLO. OFF indica che la funzione BCLO è disattiva. 1 si riferisce al modo della portante, quando viene ricevuto un segnale e si preme il pulsante PTT, l'altoparlante del ricetrasmittitore emetterà un segnale acustico, mentre sul display LCD apparirà brevemente l'indicazione "BCLO". 2 si riferisce al modo di segnalazione, quando il ricetrasmittitore già impostato con un codice DCS o CTCSS identici riceve un segnale, il BCLO verrà attivato.

4. Risparmio batteria

Il ricetrasmittitore è dotato della funzione di risparmio della carica della batteria, grazie alla quale l'apparato si porta nel modo sleep in assenza di segnali modulati, verificando periodicamente la presenza di segnali.

Quando viene ricevuto un segnale modulato su di un canale, il ricetrasmittitore si riattiverà.

Questa funzione consente di ottimizzare la carica della batteria riducendone il consumo. Per impostare la funzione agire nel seguente modo:

1. Premere il pulsante [MENU] nella parte in alto a destra del display LCD appare il numero 01, mentre sullo schermo LCD appare la scritta RX CODE.
 2. Premere i pulsanti [UP] o [DOWN] fino a fare apparire nell'angolo in alto a destra il numero 04, mentre sul display LCD appare l'indicazione SAVE.
 3. Premere [MENU] per accedere al menu.
 4. Premere i pulsanti [UP] o [DOWN] per selezionare il modo ON oppure OFF.
 5. Premere il pulsante [MENU] per confermare oppure premere il pulsante PTT per salvare l'impostazione e fare ritorno al modo normale di funzionamento.
- Note: ON indica che la funzione di Power Save è attiva, sul display apparirà l'indicazione S.

5. Impostazione FM Returning

Grazie a questa funzione, quando viene ricevuto un segnale modulato durante l'ascolto in FM, potete scegliere se fermare la ricezione oppure fare ritorno al modo di ricezione FM dopo 5 secondi:

1. Premere il pulsante [MENU] nella parte superiore a destra del display LCD apparirà il numero 01, mentre sullo schermo LCD appare l'indicazione RX CODE.
2. Premere i pulsanti [UP] o [DOWN] fino a fare apparire nell'angolo in alto a destra il numero 05, mentre sul display LCD appare l'indicazione FM RET..
3. Premere [MENU] per accedere al menu.
- 4.4. Premere i pulsanti [UP] o [DOWN] per selezionare il modo ON oppure OFF.
5. Premere il pulsante [MENU] per confermare oppure premere il pulsante PTT per salvare l'impostazione e fare ritorno al modo normale di funzionamento.

Note: ON indica che dopo la ricezione di un segnale l'apparato farà ritorno al modo di ricezione FM dopo 5 secondi. OFF indica che la ricezione in FM verrà fermata alla ricezione di un segnale modulato oppure quando viene premuto il pulsante PTT per entrare in trasmissione.

6. Impostazione Scansione

Prima di attivare la funzione di scansione è necessario capire, in base al tipo di segnale, quale modalità di scansione utilizzare facendo riferimento alle seguenti scelte:

A Time operate pattern [TO]

La scansione si ferma quando viene ricevuto un segnale e riprende dopo 5 secondi anche se il segnale continua ad essere presente.

B Carrier operate pattern [CO]

Il ricetrasmittitore rimane sintonizzato sullo stesso canale fino alla scomparsa della portante del segnale. Tra la ripresa della scansione e la scomparsa del segnale vi sono due secondi di ritardo in maniera tale da consentire una eventuale risposta.

C Searching pattern [SE]

Il ricetrasmittitore esegue una scansione in tutti i canali alla ricerca di un segnale modulato. La scansione non riprende alla scomparsa del segnale.

Per attivare la funzione di scansione operare nel seguente modo:

- 1.Premere il pulsante [MENU] nella parte superiore a destra del display LCD apparirà il numero 01, mentre sullo schermo LCD appare l'indicazione RX CODE.
- 2.Premere i pulsanti [UP] o [DOWN] fino a fare apparire nell'angolo in alto a destra il numero 06, mentre sul display LCD appare l'indicazione SCAN.
- 3.Premere [MENU] per accedere al menu.
- 4.Premere i pulsanti [UP] o [DOWN] per selezionare il modo TO/CO/SE.
- 5.Premere il pulsante [MENU] per confermare oppure premere il pulsante PTT per salvare l'impostazione e fare ritorno al modo normale di funzionamento.

7. Attesa su doppia frequenza DW

Questa funzione consente di effettuare un monitoraggio con scansione su doppio canale, per esempio è possibile monitorare il canale 01 ed il canale corrente in uso nel modo standby, alla ricezione di un segnale sul canale 01, la scansione si fermerà consentendo l'ascolto del segnale.

- 1.Premere il pulsante [MENU] nella parte superiore a destra del display LCD apparirà il numero 01, mentre sullo schermo LCD appare l'indicazione RX CODE.
- 2.Premere i pulsanti [UP] o [DOWN] fino a fare apparire nell'angolo in alto a destra il numero 07, mentre sul display LCD appare l'indicazione DW.
- 3.Premere [MENU] per accedere al menu.

4. Premere i pulsanti [UP] o [DOWN] per selezionare.
5. Premere il pulsante [MENU] per confermare oppure premere il pulsante PTT per salvare l'impostazione e fare ritorno al modo normale di funzionamento.

Nota: ON indica che la funzione di controllo su doppio canale è attiva, sul display LCD appare l'indicazione DW.

8. Funzione SQL

La funzione di squelch consente il silenziamento dell'audio in assenza di segnale, rendendo l'ascolto più confortevole e riducendo il consumo della batteria. Per impostare la funzione SQL agire nel seguente modo:

1. Premere il pulsante [MENU] nella parte superiore a destra del display LCD apparirà il numero 01, mentre sullo schermo LCD appare l'indicazione RX CODE.
2. Premere i pulsanti [UP] o [DOWN] fino a fare apparire nell'angolo in alto a destra il numero 08, mentre sul display LCD appare l'indicazione SQL.
3. Premere [MENU] per accedere al menu.
4. Premere i pulsanti [UP] o [DOWN] per selezionare 0/1/2/3/4 (normalmente viene utilizzato il livello 1 il quale garantisce la migliore sensibilità).
5. Premere il pulsante [MENU] per confermare oppure premere il pulsante PTT per salvare l'impostazione e fare ritorno al modo normale di funzionamento.

9. Attivazione/Disattivazione retroilluminazione display.

Tramite questa funzione è possibile mantenere la retroilluminazione del display sempre attiva oppure disattivarla automaticamente dopo un certo numero di secondi:

1. Premere il pulsante [MENU] nella parte superiore a destra del display LCD apparirà il numero 01, mentre sullo schermo LCD appare l'indicazione RX CODE.
2. Premere i pulsanti [UP] o [DOWN] fino a fare apparire nell'angolo in alto a destra il numero 09, mentre sul display LCD appare l'indicazione LIGHT.
3. Premere [MENU] per accedere al menu.
4. Premere i pulsanti [UP] o [DOWN] per selezionare il modo ON oppure OFF.
5. Premere il pulsante [MENU] per confermare oppure premere il

pulsante PTT per salvare l'impostazione e fare ritorno al modo normale di funzionamento.

Nota: Impostando il modo in "OFF" la retroilluminazione verrà disattivata quando l'apparato entra nel modo di stand-by.

10. K TONE On/Off

Questa funzione consente di attivare o disattivare la segnalazione acustica quando viene premuto un pulsante del ricetrasmittitore.

1. Premere il pulsante [MENU] nella parte superiore a destra del display LCD apparirà il numero 01, mentre sullo schermo LCD appare l'indicazione RX CODE.
2. Premere i pulsanti [UP] o [DOWN] fino a fare apparire nell'angolo in alto a destra il numero 10, mentre sul display LCD appare l'indicazione K TONE.
3. Premere [MENU] per accedere al menu.
4. Premere i pulsanti [UP] o [DOWN] per selezionare il modo ON oppure OFF.
5. Premere il pulsante [MENU] per confermare oppure premere il pulsante PTT per salvare l'impostazione e fare ritorno al modo normale di funzionamento.

Nota: ON indica che la funzione K-Tone è attiva, sul display apparirà l'indicazione . Off invece indica che la funzione è disattiva.

11. APO

La funzione APO spegne automaticamente l'apparato nel caso non venga effettuata alcuna operazione entro 30 minuti, questo consentirà di prolungare l'autonomia della batteria. Per attivare la funzione agire nel seguente modo:

1. Premere il pulsante [MENU] nella parte superiore a destra del display LCD apparirà il numero 01, mentre sullo schermo LCD appare l'indicazione RX CODE.
2. Premere i pulsanti [UP] o [DOWN] fino a fare apparire nell'angolo in alto a destra il numero 11 mentre sul display LCD appare l'indicazione APO.
3. Premere [MENU] per accedere al menu.
4. Premere i pulsanti [UP] o [DOWN] per selezionare il modo ON oppure OFF.
5. Premere il pulsante [MENU] per confermare, oppure premere il pulsante PTT per salvare l'impostazione e fare ritorno al modo normale di funzionamento.

Nota: ON indica che la funzione APO è attiva, sul display apparirà l'indicazione con l'icona N° 12.

12. TOT

Lo scopo della funzione è quello di evitare il surriscaldamento del finale di potenza del ricetrasmittitore nel caso di trasmissioni prolungate. Quando la trasmissione supera il tempo prefissato (con valore massimo di 10 minuti), il ricetrasmittitore disattiverà la trasmissione emettendo allo stesso tempo un segnale acustico di avviso, rilasciare quindi il pulsante PTT per fermare l'allarme. Per impostare la funzione TOT agire nel seguente modo:

- 1.Premere il pulsante [MENU] nella parte superiore a destra del display LCD apparirà il numero 01, mentre sullo schermo LCD appare l'indicazione RX CODE.
- 2.Premere i pulsanti [UP] o [DOWN] fino a fare apparire nell'angolo in alto a destra il numero 12, mentre sul display LCD appare l'indicazione TOT.
- 3.Premere [MENU] per accedere al menu.
- 4.Premere i pulsanti [UP] o [DOWN] per selezionare in: OFF 15/30 /45/60/75/90/.../600s.
- 5.Premere il pulsante [MENU] per confermare oppure premere il pulsante PTT per salvare l'impostazione e fare ritorno al modo normale di funzionamento

13. Funzione VOX

la funzione VOX consente di trasmettere a mani libere, cioè senza dovere premere il pulsante PTT.

Grazie a questa funzione la trasmissione verrà attivata non appena viene rilevata la voce dell'operatore, per fermarsi automaticamente non appena finite di parlare.

Per impostare questa funzione agire nel seguente modo:

- 1.Premere il pulsante [MENU] nella parte superiore a destra del display LCD apparirà il numero 01, mentre sullo schermo LCD appare l'indicazione RX CODE.
- 2.Premere i pulsanti [UP] o [DOWN] fino a fare apparire nell'angolo in alto a destra il numero 13, mentre sul display LCD appare l'indicazione VOX.
- 3.Premere [MENU] per accedere al menu.
- 4.Premere i pulsanti [UP] o [DOWN] per selezionare: OFF/1/2/3.
- 5.Premere il pulsante [MENU] per confermare oppure premere il

pulsante PTT per salvare l'impostazione e fare ritorno al modo normale di funzionamento.

Nota: Il valore di impostazione 3 viene utilizzato per ottenere una elevata sensibilità ed è adatto in ambienti con scarso rumore di fondo. Il valore 2 consente di ottenere una sensibilità media e può essere utilizzato in molte situazioni. Il valore 1 presenta invece una bassa sensibilità e viene utilizzato in condizioni di rumore ambientale molto forte.

Nota: ON indica che la funzione è attiva, sul display appare l'indicazione VOX.

14 FM SEL

L'operatore può scegliere il modo di sintonizzazione per il sintonizzatore FM, agendo nel seguente modo:

1. Premere il pulsante [MENU] nella parte superiore a destra del display LCD apparirà il numero 01, mentre sullo schermo LCD appare l'indicazione RX CODE.
2. Premere i pulsanti [UP] o [DOWN] fino a fare apparire nell'angolo in alto a destra il numero 15, mentre sul display LCD appare l'indicazione FMSEEK.
3. Premere [MENU].
4. Premere i pulsanti [UP] o [DOWN] per selezionare il modo MANUAL o AUTO.
5. Premere il pulsante [MENU] per confermare oppure premere il pulsante PTT per salvare l'impostazione e fare ritorno al modo normale di funzionamento.

OPERAZIONI PRINCIPALI

1 Power ON/OFF (Accensione dell'apparato)

Ruotare il controllo [PWR/VOL] in senso orario, il ricetrasmittitore emetterà un segnale acustico di conferma, mentre sul display appariranno tutti i simboli e le icone. Per spegnere l'apparato, ruotare il controllo [PWR/VOL] in senso antiorario.

2 Controllo volume

Ruotare il controllo [PWR/VOL] per aumentare il volume, ruotarlo in senso antiorario per diminuirlo.

3 Trasmissione

Per trasmettere, premere il pulsante PTT, tenendo l'apparato ad una distanza di circa 5cm dalla bocca, parlando con un tono di voce normale.

4 Selezione del canale operativo

Dal modo di standby, premere [UP] o [DOWN] per accedere al modo di selezione del canale.

5 Modo di funzionamento con selezione della frequenza o del canale

Per selezionare il modo di funzionamento del ricetrasmittitore, accendere l'apparato e premere il pulsante [MENU], selezionare quindi il modo desiderato.

6 Scansione

- a. Dal modo di standby, premere il pulsante [SCAN] per 2 secondi, il ricetrasmittitore si porterà nel modo di scansione eseguendo la scansione dei canali.
- b. Per uscire dal modo di scansione, premere nuovamente il pulsante [SCAN].

7 Blocco della tastiera

Dal modo di standby, premere il pulsante [MENU] per 2 secondi, da questo momento la tastiera dell'apparato è bloccata e sul display apparirà il simbolo di blocco.

Nella modalità di blocco, funzionano solo i pulsanti [MENU] e [PTT].

Per sbloccare la tastiera, premere nuovamente per 2 secondi il pulsante [MENU], il simbolo di blocco scomparirà dal display.

FUNZIONI ADDIZIONALI

1. Indicatori luminosi

L'accensione del led rosso indica che l'apparato è in trasmissione, il colore del led cambia in giallo durante la fase di ricezione.

Il colore arancio invece indica il modo operativo di copia dei dati.

Il colore rosso indica la fase di lettura della frequenza da PC, che cambia in giallo durante la fase di scrittura della frequenza.

2. Retroilluminazione del display

Quando viene premuto un pulsante qualsiasi, si accende la retroilluminazione del display per un tempo di 5 secondi, quindi si spegne automaticamente.

3. Funzione Monitor con apertura temporanea dello squelch

Funzione Monitor: Per accedere al modo Monitor, per l'apertura dello squelch e l'ascolto sul canale operativo, premere il pulsante MONI. Per uscire dalla funzione premere nuovamente il pulsante MONI.

4. Funzione radio FM

Per attivare il modo di ricezione radio FM, agire nel seguente modo:

1. Premere per almeno 2 secondi il pulsante [MONITOR/FM], quando l'apparato emette un suono "di", il ricetrasmittitore inizia ad operare nel modo FM e sul display appare il simbolo FM.
2. Premere il pulsante [UP] o [DOWN] per sintonizzare la frequenza desiderata nella gamma dagli 88-108 MHz con spaziatura di 100kHz. Tenendo premuto a lungo il pulsante [UP] o [DOWN] si ottiene l'avanzamento veloce della frequenza in avanti od indietro.
3. Per uscire dal modo di ricezione in FM, tenere premuto per 2 secondi il pulsante [MONITOR/FM].

Nota: nel modo FM, il ricetrasmittitore opera sempre nel modo di controllo prioritario, commutando direttamente sul canale prioritario in caso di arrivo di un segnale modulato.

5. Avviso di batteria scarica

- a. Con tensione della batteria del valore di 6.5V, il simbolo della batteria sul display mostra due tacche e l'apparato funziona normalmente.
- b. Con una tensione tra 6.2V e 6.5V, il simbolo della batteria mostra solo 1 tacca, la trasmissione e la ricezione sono possibili ed il led rosso inizia a lampeggiare durante la fase di trasmissione.
- c. Con una tensione tra i 6.1V e i 6.3V, il simbolo della batteria risulta vuoto, la ricezione è possibile, ma ogni 20 secondi viene emesso un

segnale acustico di avviso; la trasmissione è possibile ma il led rosso inizia a lampeggiare per avvisare l'operatore della condizione di bassa tensione di batteria.

- d. Con una tensione inferiore ai 6.1V il simbolo della batteria appare vuoto e lampeggiante, la ricezione è possibile mentre la trasmissione è inibita.

6. Funzione di clonazione dei dati tramite cavo

Per eseguire la clonazione dei dati agire nel seguente modo:

- a. Accendere il ricetrasmittitore, premere quindi insieme i pulsanti [PTT] e [MONI] senza rilasciare i pulsanti fino a che il ricetrasmittitore non emette un suono "di". Entro 3 secondi premere il pulsante [MENU], quando si accende il led arancio e sul display appare l'indicazione "CLONE" allora il ricetrasmittitore è pronto per la funzione di clonazione dei dati.
- b. Collegare il secondo apparato al ricetrasmittitore host tramite il cavetto di clonazione dati, quindi accendere il secondo apparato.
- c. Premere il pulsante [PTT] sul ricetrasmittitore host, il led rosso si accende e sul display appare l'indicazione "[CL]", allo stesso tempo si accenderà in lampeggio il led di colore giallo sul secondo apparato e sul display appare l'indicazione "[PC]" ad indicare che la funzione di clonazione dati è in corso. Al termine della funzione di clonazione, sul display LCD del ricetrasmittitore host apparirà per un momento l'indicazione [End]", quindi apparirà la scritta "CLONE" allo stesso tempo si accenderà il led di colore arancio ad indicare che il ricetrasmittitore host è pronto per la seconda funzione di clonazione dei dati. Nota :durante la fase di clonazione dei dati non premere il pulsante [PTT].
- d. Se durante la fase di trasmissione dati i led sui due apparati lampeggiano con frequenza diversa e sul display del ricetrasmittitore host appare l'indicazione "[ERR]" allora la fase di clonazione non è andata a buon fine. Verificare il cavetto di collegamento tra i due apparati, e se il ricetrasmittitore secondario è acceso attendere che il led di colore arancio dell'apparato host si accenda e che sul display appaia l'indicazione "CLONE" per ripetere la funzione di clonazione premere il pulsante [PTT] sull'apparato host.
- e. Se dovete eseguire la clonazione su altri apparati, ripetere la procedura sopra descritta dal punto b, c, d.
- f. Per uscire dalla fase di clonazione accendere e spegnere l'apparato.

7. Funzione Battery save

Quando il ricetrasmittitore opera nel modo battery save, sul display LCD apparirà l'indicazione "S". Il ricetrasmittitore entra nel modo di risparmio della carica batteria entro 10 secondi dal termine dell'ultima comunicazione.

8. Funzione disattivazione dei suoni di conferma

Con la funzione dei suoni di conferma attiva, sul display LCD apparirà il simbolo della campanella, disattivando tale funzione, ad ogni pressione di un pulsante non verrà emesso alcun suono di conferma.

9. Modo di scansione e relativi parametri di impostazione

A Descrizione del modo di scansione

Nel modo di scansione il ricetrasmittitore provvede a verificare ciascun canale, non appena viene rilevato un segnale, la scansione si blocca per consentire l'ascolto della trasmissione; quando la trasmissione cessa, la scansione riprende.

Il rivenditore può programmare il ritardo per la ripresa della scansione. Quando viene ricevuto un segnale modulato la scansione si fermerà sul canale attivo per il tempo di ritardo programmato, fino alla scomparsa del segnale. Il tempo di ritardo impostato in fabbrica è di 3 secondi.

B Start-up scan

Premendo il pulsante [SCAN] per almeno 2 secondi, viene attivata la scansione, partendo dal canale corrente. Il led di controllo giallo si accenderà in lampeggio. Quando viene ricevuto un segnale, la scansione si fermerà con l'apertura dello squelch per l'ascolto del segnale ed il led giallo si accenderà. Per uscire dal modo di scansione premere il pulsante [SCAN].

C Scansione prioritaria

Il rivenditore tramite il software di programmazione può programmare due diversi tipi di scansione prioritaria:

- Impostare il canale fisso come canale prioritario (nota: il canale non può essere vuoto).
- Impostare il canale selezionato come canale prioritario (il canale di lavoro corrente rappresenta il canale prioritario).

Quando il canale corrente viene impostato come canale prioritario, sul display LCD apparirà l'icona PRI.

D Return channel

Durante la fase di scansione, premendo il pulsante [PTT], il ricetrasmittitore è in grado di trasmettere nei seguenti 4 modi:

- a. **Select:** Durante la fase di scansione, il ricetrasmittitore trasmette dal canale principale (il canale di lavoro è stato impostato come canale principale).
 - b. **Select + transmit:** Durante la fase di scansione, quando viene ricevuto un segnale con un codice adeguato su di un canale, la scansione si ferma per un breve periodo, ed è possibile la trasmissione su questo canale. Altrimenti la trasmissione avverrà dalla frequenza principale.
 - c. **Priority:** La trasmissione avviene solo sul canale prioritario impostato in precedenza.
 - d. **Priority + transmit:** Durante la scansione, quando viene ricevuto un segnale con un codice adeguato su di un canale, la scansione si ferma per un breve tempo ed è possibile la trasmissione su questo canale. Altrimenti la trasmissione avverrà sulla frequenza del canale prioritario.
- Al termine della trasmissione il ricetrasmittitore farà ritorno al modo di scansione entro il tempo di ritardo programmato in precedenza dal rivenditore.

RICERCA ED ANALISI DEI POSSIBILI MALFUNZIONAMENTI

Problema	Soluzione
Il ricetrasmittitore non si accende	<ul style="list-style-type: none">• Il pacco batterie è scarico, procedere alla ricarica delle batterie.• Il pacco batterie non installato correttamente, verificare il corretto inserimento.
Non si riesce a parlare con gli altri membri del proprio gruppo	<ul style="list-style-type: none">• Verificare che la frequenza ed il codice CTCSS/DCS utilizzato dal vostro gruppo sia correttamente programmato su tutti gli apparati dei componenti del gruppo.• La distanza tra voi e gli altri membri del gruppo è troppo elevata, verificare di essere all'interno del raggio di portata del ricetrasmittitore.
La distanza di trasmissione è molto ridotta	<ul style="list-style-type: none">• Verificare il livello dello squelch.
Persone non appartenenti al proprio gruppo trasmettono sul vostro canale.	<ul style="list-style-type: none">• Provare a cambiare frequenza• Variare il canale ed il codice CTCSS/DCS utilizzato dal vostro gruppo.
La batteria anche se ricaricata non ha autonomia sufficiente per il funzionamento del ricetrasmittitore	<ul style="list-style-type: none">• La vita operativa della batteria è giunta al termine, provvedere all'acquisto di un nuovo pacco batterie.• Verificare che la batteria sia completamente carica.
Trasmissioni incomprendibili o intermittenti	<ul style="list-style-type: none">• Verificare che il foro del microfono sia libero e non coperto dalle vostre mani oppure da sporcizia.
E' penetrata dell'acqua all'interno del ricetrasmittitore.	<ul style="list-style-type: none">• Rimuovere immediatamente il pacco batterie e tamponare l'acqua nelle parti accessibili, lasciare quindi asciugare all'aria il ricetrasmittitore scuotendolo per consentire la fuoriuscita di eventuali gocce d'acqua dal suo interno. Contattare quindi un centro di assistenza autorizzato per l'intervento di riparazione

SPECIFICHE TECNICHE

Generali

Gamma di frequenza	446,00625 - 446,09375 MHz
Canali di memoria	8
Spaziatura canali	12.5 kHz
Temperatura operativa	-20°C ~ +60°C
Modulazione	Modulazione di frequenza (FM)
Batteria	Ioni di Litio 7,4V/2300mAh - 17Wh
Tensione	7,4V
Assorbimento corrente	15mAh (Power Save)
Dimensioni (H x L x P)	100 x 58 x 36 mm
Peso	205 g

Transmettitore

Potenza RF in uscita	≤500 mW
Corrente in trasmissione	600 mA
Deviazione massima	±2,5 kHz

Ricevitore

Sensibilità in ricezione	<-122 dBm (12 dB SINAD)
Sensibilità Squelch	<-0,16 μV
Potenza di uscita audio	≥500 mW
Assorbimento in ricezione	≤140 mA

CONTENTS

Know the radio	26
LCD Screen	27
Preparation For Using	28
Menu contents	30
Menu help and setting	31
1 RX CODE Selection	31
2. TX CODE selection	31
3. BCLO setting	31
4. Battery Save	32
5. FM Returning Setting	32
6 Scan setting	33
7 Duel-frequency waiting DW	33
8 SQL Function	34
9 Back Light On and Off	34
10 Ktone On/Off	34
11 APO	35
12. TOT	35
13. VOX Function	35
14 FM SEL	36
Basic operation	36
Additional functions	37
Troubleshooting	42
Technical Information	43
DCS and CTCSS chart	44
Frequency Chart	44

Unpacking and checking equipment

Carefully unpack the transceiver, if any items are missing or have been damaged during shipment, file a claim with the carrier immediately.

Accessories List: Belt clip • Li-Ion battery pack • Charger • Adaptor
• User Manual.

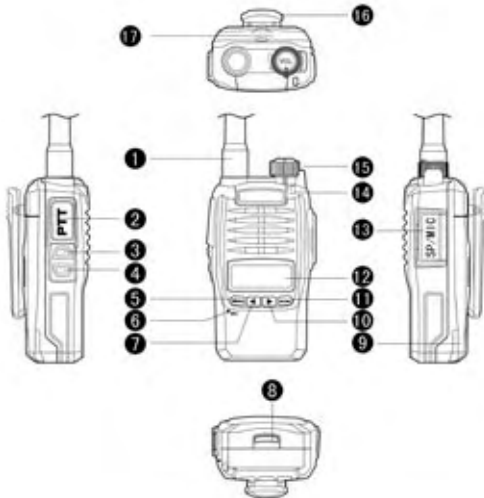
Thank you for choosing POLMAR. We are sure that this easy-to-use transceiver will guarantee you reliable safe communication.

PRECAUTIONS

Before using the transceiver, read this manual carefully and keep it for future reference: it contains important instructions for safety and use.

- Servicing must be performed by qualified personnel only.
- Do not use the transceiver or recharge the batteries in an explosive atmosphere (presence of gas, dust, fumes etc.).
- Switch the transceiver off while refuelling or at a petrol station.
- Do not tamper with or attempt to modify the transceiver.
- Do not use the transceiver in excessively dusty or damp areas or place on unstable surfaces.
- If the equipment has to be stored for a long period, the battery pack must be removed to prevent it running flat.
- With the equipment switched to transmission, avoid positioning the antenna near to or in contact with your face or eyes.
- The equipment will perform best if kept vertical with the microphone at a distance of 5 - 10 centimetres from your mouth.
- Damage to hearing! If reception is by means of earphones, headsets, etc., the volume level must be kept down. Prolonged use at high volume will damage your hearing. If, after use, you hear buzzing noises, turn the volume down or abandon use of the earphones.
- DO NOT power the equipment with alternating voltage: risk of fire in addition to certain damage of the transceiver.
- DO NOT operate the PTT button if not necessary.
- DO NOT use the transceiver while driving a vehicle. In order to prevent accidents, pay maximum attention while driving.
- Avoid leaving the transceiver exposed to sunlight or using it with temperatures below - 0°C or above +55°C.

KNOW THE RADIO



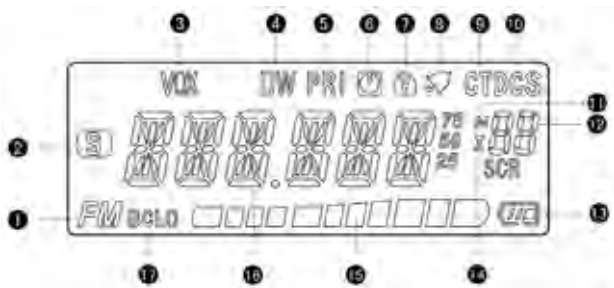
- 1. Antenna
- 2. PTT
- 3. FM/MONI
- 4. CALL
- 5. MENU
- 6. MIC

- 7. UP
- 8. Battery case lock
- 9. Battery Rear Case
- 10. DOWN
- 11. SCAN
- 12. Screen

- 13. MIC/SP
- 14. Indicator
- 15. PWR/VOL
- 16. Belt Clip
- 17. Hole for Hang Line

LCD SCREEN

LCD display icon definitions, it's helpful when forget some icon's meaning.

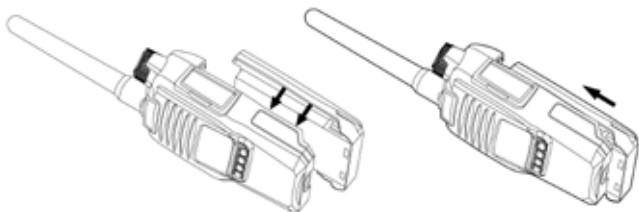


- | | |
|-----------------------------|---|
| 1. FM broadcasting radio ON | 11. DCS positive |
| 2. Battery saving | 12. DCS\CTCSS code |
| 3. VOX on | 13. Battery Indication |
| 4. Double channel scanning | 14. DCS reverse |
| 5. Priority channel scan on | 15. Power level and signal interpretation level |
| 6. APO function | 16. Menu mode |
| 7. Key-pad locked | 17. Busy channel signal locked (BCLO) |
| 8. BEEP on | |
| 9. CTCSS | |
| 10. DCS | |

PREPARATION FOR USING

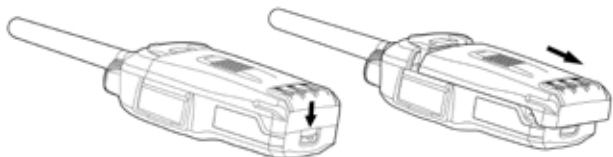
Install the battery

Install the batter rear case properly as following pictures show:



Take off the battery

When taking off the battery, please do the picture shows (following the arrow).



Install and take off the belt clip

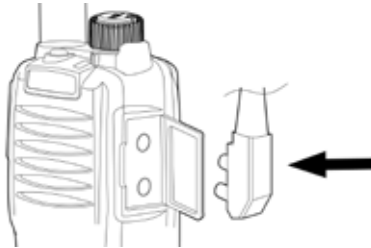
If necessary, tight the belt clip with two screws (3*6) as picture shows:



Note: When installing the belt clip, do not use any glue to fix crew or it will be bad for casing.

Install external microphone

Install the microphone as picture shows,



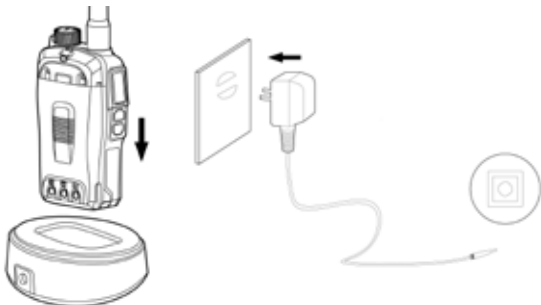
Charging

The battery pack is without power when finished, and please charge it before using.

When used for the first time after purchased or stored over two months, the capacity of battery pack is less than normal. However, it will return normal after charged and discharged for five times.

Charge in power-off mode, the indicate red light is on, and it is off when finish charging. Charging steps below:

1. Insert the AC adaptor line to the charging hole of desk-top .
2. Connect the power with AC adaptor.
3. Radio with battery on the desk top. As following pictures showing.



Note:

1. Please make sure battery charging is working
2. It will return normal after charged and discharged for five times.
Charge in power-off mode, the indicate red light is on, and it is off when finish charging.
3. Do not short-circuit the battery terminals or dispose of batteries in fire.
4. Do not unload the battery rear case.
5. It will take 5/6 hours for complete charging.

Menu contents

Press [MENU] then [UP] or [DOWN] to get into the matching function as followed

Menu item	Display & explanation	Setting content
1	RX CODE(receive code setting)	OFF/CTCSS/DCS
2	TX CODE 8transmit code setting)	OFF/CTCSS/DCS
3	BCLO (busy channel locked optional)	OFF--ON
4	SAVE (battery saving)	OFF--ON
5	FM RET (FM return)	ON/OFF
6	SCAN (scanning set)	TO/CO/SE
7	DW (dual-band waiting selection)	OFF--ON
8	SQL (squelch level)	0---4
9	LIGHT	OFF--ON
10	K TONE	OFF--ON
11	APO (auto-shut down)	OFF—ON
12	TOT (time over timer)	OFF-15/30/45/60/75/90/...../600S
13	VOX	OFF, 1-3
14	FM SEL	MANUAL-AUTO

Menu help and setting

The number of the following menu displayed by two 8 in the upper right corner of the screen to identify.

In the menu design process, if there is an operational error and need to be back on the menu, click the MONI button; if you do not save the current state, directly click on CALL button exit the menu without saving the current state.

1 RX CODE Selection

This function makes your station quiet when not receiving set call. Please set as followed:

- 1.Press [MENU] in LCD top right corner shows 01 main screen show RX CODE
- 2.Press [MENU] again to go into the menu.
- 3.Press [Scan] to select OFF/CTCSS/DCS.
- 4.After confirmation press [MENU]go to the matching menu of CTCSS and DCS press [UP] or [DOWN] to choose the required CTCSS or DCS code (In this state long press [UP] or [DOWN] key can be fast-forward or rewind option)
- 5.Press [MENU]after choosing to confirm or press PTT to save new setting and back to normal operate pattern.

As in the normal state, the general user set the same CTCSS and DCS codes to receive and transmit basically.

To facilitate the operation, while the CTCSS and DCS codes have been set to receive, it will automatically switch to Step 2 in TX CODE menu.

2. TX CODE selection

- 1.Press [MENU], LCD top right corner shows 01, main screen shows RX CODE
- 2.Press [UP] or [DOWN], LCD top right corner shows 02, the main screen shows TX CODE
- 3.Press [MENU] to go into the matching menu.
- 4.Press [Scan] to select OFF/CTCSS/DCS.
- 5.Press [MENU]after confirmation to go into the matching menu of CTCSS and DCS, press [UP]or[DOWN]to choose the required CTCSS or DCS code (In this state long press [UP] or [DOWN] key can be fast-forward or rewind option).
- 6.After choosing press [MENU] to confirm or press PTT to save new setting and back to the normal operate pattern.

3. BCLO setting

BCLO function will stop transmitter working to avoid disturbing other's communication by mistake, please set as followed steps:

1. Press [MENU] LCD shows "MENU".
2. Press [UP] or [DOWN] LCD top right corner shows 03, main screen shows BCLO
3. Press [MENU], go into the matching menu
4. Press [UP] or [DOWN] choose in ON/OFF
5. Press [MENU] after choosing to confirm or press PTT to save new setting and return to the normal operate pattern.

Note: ON means busy channel locked, LCD shows BCLO, OFF means close the BCLO function.

1 refers to the carrier mode, when the radio frequency signals received with the PTT is locked, and the speaker issued a "tick, tick" prompt, the screen displays a brief "BCLO" as a reminder.

2 refers to the signaling mode, when the radio receives the frequency signals and the machine has the DCS or CTCSS, the added DCS or CTCSS code must be exactly the same, the BCLO will be active.

4. Battery Save

The radio has a important saving function which can make radio be in a dormancy condition and wake up periodicity to check the received signal. When there is call in some channel, the radio will keep active and then get back to dormancy. This function can lower the consumption of the battery.

The following is setting process:

1. Press [MENU], LCD top right corner shows 01, the main screen shows RX CODE.
2. Press [UP] or [DOWN] till the top right corner shows 04, main screen shows SAVE
3. Press [MENU] to go into the matching menu.
4. Press [UP] or [DOWN] to choose in ON/OFF.
5. Press [MENU] to confirm or press PTT to save new setting and return to normal operate pattern.

Note: ON means open the saving function LCD shows S.

5. FM Returning Setting

By this function, when you receive signal from same frequency during listening to FM, you can choose to stop the receiving or return to FM state after 5 seconds:

1. Press [MENU], LCD top right corner shows 01 the main screen

shows RX CODE

2. Press [UP] or [DOWN] till LCD top right corner shows 05, main screen shows FM RET
 3. Press [MENU] and go into the matching menu.
 4. Press [UP] or [DOWN] to choose in ON/OFF.
 5. After choosing press [MENU] to confirm or PTT to save new setting and return to the normal operate pattern.
- Note: ON means return to FM condition after 5 seconds. OFF means stop FM when receive signal or press PTT to talk.

6 Scan setting

Before scanning we should decide, in what condition, how to go on scanning after examining some signal. You can choose one of the following:

A: Time operate pattern (TO)

Stop scanning when walkie-talkie examined some signal and will go on scanning after about 5 seconds even the signal still exists.

B: Carrier operate pattern(CO)

Walkie-talkie will keep in the same frequency when it examine some signal till the signal disappeared. Between resuming and signal disappeared, there are two seconds extend to leave time for transmitting responds.

C Searching pattern (SE)

When walkie-talkie examines some signal, it will stop scanning and keep in the same frequency as the signal's.

Operate steps as followed.

1. Press [MENU], LCD top right corner shows 01, main screen shows RX CODE.
2. Press [UP] or [DOWN], till LCD top right corner shows 06, the main screen shows SCAN.
3. Press [MENU] to go into the matching menu.
4. Press [UP] or [DOWN] to choose among TO/CO/SE;
5. After choosing press [MENU] to confirm or PTT to save new setting and return to normal operate mode.

7 Duel-frequency waiting DW

This feature dual-channel monitor scan, you can check channel 01 and the current channel from time to time in standby mode, when receive signal in the monitor channel, the scan will stop at this frequency.

1. Press [MENU], LCD top right corner shows 01, main screen shows RX CODE.

2. Press [UP] or [DOWN], till LCD top right corner shows 07, main screen shows DW.
 3. Press [MENU] and go to the matching menu.
 4. Press [UP] or [DOWN] to select
 5. After choosing press [MENU] to confirm or PTT to save new setting and return to normal operate pattern.
- Note: ON means open dual-frequency standby LCD shows DW.

8 SQL Function

SQL can avoid the background noise when there is no receiving signal. It makes standby much comfortable and decrease the battery consumption. Set as following:

1. Press [MENU] LCD top right corner shows 01 main screen shows RX CODE
2. Press [UP] or [DOWN] till LCD top right corner shows 08 main screen shows SQL
3. Press [MENU] get into the matching menu
4. Press [UP] or [DOWN] to select 0/1/2/3/4 normally set as 1, since the sensitivity is the best in this level
5. After choosing press [MENU] to confirm or PTT to save the setting and get back to normal operate pattern.

9 Back Light On and Off

This function let back light keep on or auto-off when it goes into dormancy.

1. Press [MENU] LCD right corner shows 01, main screen shows RX CODE.
2. Press [UP] or [DOWN] till LCD top right corner shows 09 main screen shows LIGHT.
3. Press [MENU] to go into the matching menu.
4. Press [UP] or [DOWN] to select ON/OFF.
5. After choosing press [MENU] to confirm or PTT to save the setting and return to normal operate pattern.

Note: when choose "OFF" function back light will auto-off when the equip is in dormancy.

10 K TONE On/Off

This function decides if there is key tone to indicate when it pressed.

1. Press [MENU] LCD top right corner shows 01 main screen shows RX CODE
2. Press [UP] or [DOWN] till LCD top right corner shows 10, main

screen shows K TONE

- 3.Press [MENU]to go into matching menu
- 4.Press [UP] or [DOWN]to select ON/OFF
- 5.After choosing press [MENU]to confirm or PTT to save the setting and get back to normal operate pattern.

Note: ON is opening the k-tone LCD shows OFF is close the k-tone.

11 APO

APO is automatically close the walkie-talkie when there is no operation in more than 30mins. It can extend the battery life. The following shows how it start-up the function:

- 1.Press [MENU]LCD top right corner shows 01 main screen shows RX CODE
- 2.Press [UP] or [DOWN] till LCD top right corner shows 11 main screen shows APO
- 3.Press [MENU] to go into the matching menu.
- 4.Press [UP] or [DOWN]to select ON/OFF
- 5.After choosing press [MENU] to confirm or PTT to save the setting and return to normal operate mode.

Note: ON start-up the function LCD shows icon as NO.12.

12 TOT

The aim of TOT is to avoid damage caused by over-heat and avoid the signal occupy the frequency in long time. When signal keep transmitting over the set time (the longest is 10 Min), walkie-talkie will stop transmitting and beeping alarm start, lose the PTT and beeping stop. TOT setting as followed.

- 1.Press [MENU] LCD top right corner shows 01 main screen shows RX CODE.
- 2.Press [UP] or [DOWN] till LCD top right corner shows 12 main screen shows TOT.
- 3.Press [MENU] to go into the matching menu.
- 4.Press [UP]or [DOWN] to select OFF 15/30/45/60/75/90/..../600 s
- 5.After choosing press [MENU]to confirm or PTT to save the new setting and return to normal operate mode.

13 VOX Function

VOX function can transmit by voice, don't need to press PTT. When talking stop, transmitting will automatically stop and wait for receiving. The following is the setting process;

- 1.Press [MENU] LCD top right corner shows 01 main screen shows RX code

2. Press [UP] or [DOWN] till LCD top right corner shows 13 main screen shows VOX
3. Press [MENU] to go into matching menu.
4. Press [UP] or [DOWN] to select OFF/1/2/3
5. After choosing press [MENU] to confirm or PTT to save setting and get back to normal operate mode.

Note: 3=used in high sensitivity and low background noise

2=Mid-sensitivity, used in most of situation

1=Used in low sensitivity and high background noise.

Note: ON start-up the function LCD shows VOX.

14 FM SEL

User can manual auto with the FM SEL model. The following is searching steps;

1. Press [MENU], it displays the 01 on the right top of screen , Main screen would display RX CODE.
2. Press [UP] or [DOWN], it displays 15 on the right top of screen, Main screen shows FMSEEK.
3. Then press [MENU].
4. Press [UP] or [DOWN] to select: MANUAL/AUTO.
5. After selection, press [MENU] to confirm or press PTT directly to save the setting, then back to Normal state.

BASIC OPERATION

1 Power ON/OFF

Turn the [PWR/VOL] switch by clockwise to turn on the power, after hearing a "beep", LCD shows all for a while then shows work information and other indicated icon. Turn the [PWR/VOL] switch anti-clockwise to turn off power.

2 volume control

Rotating the [PWR/VOL] knob clockwise to increase the volume and anti-clockwise to decrease the volume.

3 transmitting

Hold the walkie-talkie closed to mouse about 5cm and press PTT and use normal voice to communicate.

4 Select the working channel

From standby state press[UP] or [DOWN]to get into the channel selection mode.

5 Frequency and channel mode transferring

Press [MENU] to turn on the radio and then exchange both modes.

6 Scan

A.From standby mode press [SCAN] 2 seconds, the transceiver get into scan mode, it start scanning every channel with appropriate frequency.

B.Press [SCAN] to exit the scan mode.

7 Key-pad locked

From standby state press [MENU] up to 2 seconds to lock the key-pad shows the key symbol, only the [MENU], [PTT] button is functional in lock mode.

Long press [MENU] for 2 seconds key-pad unlocked key symbol disappeared.

ADDITIONAL FUNCTIONS

1 Indicator lights

The red light indicates when transmitting, and it turns yellow while receiving.

The orange light indicates when entering copy state.

The red light indicates when reading frequency by PC and it turns yellow while writing frequency.

2 Show the back light

When press any button on the front keypad, the backlight will show and keep 5 seconds then go out.

3 Monitor and off squelch

Monitor: Press the side "MONI" button to get into the monitor mode. Press "MONI" again to get out the mode.

4 FM Radio Function

1. Long press [MONITOR/FM] in 2 seconds while you hear a "di" sound, it means it has got into FM mode. "FM" glitters in the lower-left corner of the LCD
2. Press [UP] or [DOWN] to adjust the frequency. Long press [UP] or [DOWN] key can be fast-forward or rewind option.
3. Long press [MONITOR/FM] in 2 seconds, it will exit the FM mode.

In FM mode, transceiver is always priority. That is to say, FM will automatically exit when transceiver frequency is coming.

5 Low voltage alert

Low voltage detection function

- a. Voltage is over 6.5V (battery symbol shows only 1-2 frame) it works normally.
- b. Voltage higher than 6.2V lower than 6.5V (battery symbol shows only 1 frame) the transmitter and receiver works normally but the red light glitter while transmitting.
- c. Voltage higher than 6.1V and lower than 6.3V (battery symbol inner is empty, the frame of the symbol is stable) receiver works normally it will warn every 20s, indicated by "di, di, di" transmitter works normally and the red light glitter to warn.
- d. Voltage lower than 6.1V (battery symbol inner is empty and the frame is glitter) receiver works normally, it will warn every 20s. It can not transmit.

6 Wired Replication Function

- a. use programming software to start-up the function.
- b. press [PTT] and [MONI] to power on the transceiver don't release the two buttons till you hear "di" sound. Press [MENU] within 3 seconds when the orange light on and LCD shows "CLONE" it means host transceiver has been in the replication .
- c. Connect the subsidiary transceiver with the host by special transmission line, then turn on the subsidiary transceiver.
- d. Press [PTT] on of host transceiver the red light glitter LCD shows "[CL]", the yellow light on subsidiary glitter at the same time, LCD shows "[PC]" which means it has been in replication. When clone finished, host transceiver's LCD shows "End" for a while and shows "CLONE" at the same time; orange light on , it means the host transceiver returns to the ready condition, and it can go to the next replication. *Note: forbid to press [PTT] when it's under replication.
- e. During data transmission, the indicated lights on the two machines glitter abnormally, the host transceiver shows "ERR" it means the replication is failed. Please check if the line connection is fine, if the subsidiary transceiver is power on, wait for the orange light on in the host transceiver, LCD shows "CLONE" please press [PTT] of host transceiver to renew the replication.
- f. If many transceivers should be replicated, please power off the subsidiary and change another one to repeat the step B,C,D.
- g. Power on then power off to exit the replication.

7 Battery save

If the transceiver has set battery save function, the LCD will show "S". The transceiver will enter save power state after stopping communication within 10 seconds.

8 Beep sound off

When beep sound on, the LCD will display one clock symbol, when the beep off then turn on the transceiver and press the keypad without any indicator sounds.

9 Scan mode and parameter

A The description scan mode

In scan mode the transceiver will scan every channel, when a signal has been detected on a channel, the scanner will pause and wait until the signal on the channel disappears. The dealer can set the delay time. During the time if the signal was received again,

the transceiver will continue to keep the channel within the delay time until the signal disappears, then the transceiver will return to scan state. (Factory default 3 seconds).

B Start-up scan

Long press [SCAN] about 2 seconds to start scanning. From current frequency scan the frequency one by one in increase step.

Yellow light will flash.

When such channel receive the signal and the command is matched, the yellow light will keep showing and squelch will be off.

Press [SCAN] key to exit the scan state.

C Priority scan

The dealer or manufacturer can use Easy software to set 2 kinds of priority scan. Set the fixed channel as prior scan channel, notice: the channel can not be empty.

Set the selected channel as prior scan channel current working channel is prior scan channel).

If you have already set the priority scan channel, when fail to receive the matched signal during scanning, it will return to scan the prior channel while scanning every channel. When current channel set as the priority channel, LCD will appear PRI icon.

D Return channel

During scanning, press [PTT] key, the transceiver will transmit by the following 4 modes.

- a. Select: During scanning, the transceiver will transmit from main channel (the working channel is set as the main channel)
- b. Select + transmit: During scanning, when receive any matched signal in such channel, then the scan will stop for a short time and transmit from this channel. Otherwise it will transmit from main frequency.
- c. Priority: During transmitting, it will transmit from the prior channel that was programmed before.
- d. Priority + transmit: During scanning, when receive any matched signal in such channel, then the scan will stop for a short time and transmit from this channel. Otherwise it will transmit from the prior frequency.

After transmitting, the transceiver will turn back to scan mode within the delay time which has been programmed by dealer or manufacturer.

TROUBLESHOOTING

Trouble	Solution
No reaction when power-on	<ul style="list-style-type: none">• The battery pack has been exhausted. Please change a new battery or recharge the battery.• The battery pack may be not installed correctly. Please install it again.
Unable to talk with other members in the same group	<ul style="list-style-type: none">• Please check the frequency and CTCSS/DCS you use are the same as other members use in the same group.• The distance between you and other group members may be too far. Please check if you are in the cover range of other group transceivers.
Talking distance is short	<ul style="list-style-type: none">• The dealer or user set the higher squelch lever, please reduce the lever.
Other (not from group members) sound heard in channels.	<ul style="list-style-type: none">• Change the frequency• Please change your CTCSS/DCS NO. And it has to change all signal sound of the group transceivers.
The battery used out soon after recharged.	<ul style="list-style-type: none">• The use-life of the battery is over, please change new battery.• If the battery has been completely charged
People receive your Voice is low or broken	<ul style="list-style-type: none">• Check if the MIC hole is jammed
Water inlet	<ul style="list-style-type: none">• Take out the battery at once when water inlet and dump the water, put it in a draft to dry it. Make sure to send it to maintenance station in a short time.

TECHNICAL INFORMATION**General**

Frequency range	446,00625 - 446,09375 MHz
Number of channel	8
Channel spacing	12.5 kHz
Operating temperature	-20°C ~ +60°C
Emission mode	Frequency Modulation (FM)
Battery	7,4V/2300mAh - 17Wh
Voltage	7,4V
Standby Current	15mAh (Power Save)
Size (H x W x D)	100 x 58 x 36 mm
Weight	205 g

Transmitter

Output power	≤500 mW
Emission current	600 mA
Maximum frequency deviation	±2,5 kHz

Receiver

Reference sensitivity	<-122 dBm (12 dB SINAD)
Squelch sensitivity	<-0,16 μV
Rated Audio Power	≥500 mW
Receiving current	≤140 mA

ELENCO FREQUENZE CODICI CTCSS/DCS DCS AND CTCSS CHART

50 gruppi / groups DCS												
023	051	114	143	174	251	315	371	445	532	631	723	
025	054	115	152	205	261	331	411	464	546	632	731	
026	065	116	155	223	263	343	412	465	565	654	732	
031	071	125	156	226	265	346	413	466	606	662	734	
032	072	131	162	243	271	351	423	503	612	664	743	
043	073	132	165	244	306	364	431	506	624	703	754	
047	074	134	172	245	311	365	432	516	627	712		

83 gruppi / groups CTCSS							
67.0	85.4	107.2	136.5	165.5	186.2	210.7	254.1
69.3	88.5	110.9	141.3	167.9	189.9	218.1	
71.9	91.5	114.8	146.2	171.3	192.8	225.7	
74.4	94.8	118.8	151.4	173.8	196.6	229.1	
77.0	97.4	123.0	156.7	177.3	199.5	233.6	
79.7	100.0	127.3	159.8	179.9	203.5	241.8	
82.5	103.5	131.8	162.2	183.5	206.5	250.3	

FREQUENZE/ FREQUENCY			
Canali/ Channels	Frequenze / Frequency	Canali/ Channels	Frequenze / Frequency
CH1	446.00625MHz	CH5	446.05625MHz
CH2	446.01875MHz	CH6	446.06875MHz
CH3	446.03125MHz	CH7	446.08125MHz
CH4	446.04375MHz	CH8	446.09375MHz

Rispettate sempre la privacy altrui

Questa è una norma di fondamentale importanza per chiunque operi nel settore del radioascolto.

Tenete presente che il contenuto delle comunicazioni radio ricevute non può essere divulgato in alcun modo a terzi, la legge punisce chi utilizza per scopi non leciti le informazioni ricevute o comunque violi tale norma.



POLMAR Srl
 Sede operativa: P.zza Adigeo, 2 - 20133 - Milano
 Sede Legale: Piazza Cavot, 3 - 20121 - Milano
 Cell. 334 5007779
 E-mail: polmar.ari@alice.it
 Sito Internet: www.polmar.biz

Declaration of Conformity

Ref. GM/40/5766801

I hereby declare that the product:

Type:

PHS-446 analog transceiver brand **Polmar** model **Easy**

satisfies all the technical regulations applicable to the product within the scope of Council Directives 2006/95/EC, 89/336/EEC (and its amendments) and 99/05/EC.

Standard dtis:

EN 60950-1: 2006 + A11: 2009; EN 301 489-1 V1.8.1; EN 301 489-5 V1.3.1;

EN 300 296-2 V1.2.1 (2009); EN 300 296-2 V1.3.1 (2010).

All essential radio test suites have been carried out.

Notified Body:

Name:

I.S.C.T.I. (Istituto Superiore delle Comunicazioni e delle Tecnologie dell'Informazione).

Address:

Viale America, 201

00144 Roma

Italy

Identification Number:

0648

Manufacturer or Authorized Representative:

Name:

Polmar srl

Address:

Piazza Cavot, 3

20121 Milano

Italy

Telephone no. +39 334 5007779

E-mail: polmar.ari@alice.it

This declaration is issued under the sole responsibility of the Manufacturer and, if applicable, his Authorized Representative.

Point of contact:

Name: Mrs. Norma Uggeri

Tel.no. +39 334 5007779

E-mail: polmar.ari@alice.it

Milano, 17 maggio 2011

Signature:

Norma Uggeri
 Managing Director

Dichiarazione di Conformità Declaration of Conformity

IT

Con la presente, la Polmar srl dichiara che questo ricetrasmittitore di marca Polmar mod. Easy, è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva 1999/5/CE.

DE

Hiermit erklärt Polmar srl daß sich das Gerät Polmar Easy in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

EN

Hereby Polmar srl, declares that this apparatus brand Polmar, mod. Easy is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/CE.

ES

Por medio de la presente Polmar srl declara que el Polmar Easy cumple con los requisitos y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

NL

Hierbij verklaart Polmar srl dat het toestel Polmar Easy in overeenstemming is met de essentiële eisen de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

MT

Hawnhekk, Polmar srl, jiddikjara li dan Polmar Easy jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħ rajn rilevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/CE.

PL

Niniejszym Polmar srl oświadcza, że Polmar Easy jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/CE.

CE0648



Questo simbolo, aggiunto al numero di serie, indica che l'apparato risponde pienamente ai requisiti della Direttiva Europea delle Radio e Telecomunicazioni 1999/05/EC, per quanto concerne i terminali radio.

This symbol, on the serial number seal, means that the equipment complies with the essential requirements on the European Radio and Telecommunication Terminal Directive 1999/05/EC.

Users are warned that this equipment operates in frequencies band that might be subject to licensing conditions in the country of use.

Be sure to check that you operating according to national licensing requirements.

INFORMAZIONI SULL'UTILIZZO DEGLI APPARATI PMR446

In base alle vigenti normative (e salvo variazioni delle stesse da parte del Ministero delle Comunicazioni), una volta acquistati dei ricetrasmittitori PMR446 è obbligo espletare due semplici formalità burocratiche (il pagamento di un contributo e una dichiarazione di inizio attività) da presentare all'Ispettorato Territoriale per Regione competente (vedere l'elenco riportato in ultima pagina).

Come da Decreto Legislativo 1° Agosto 2003, n.259 Codice delle Comunicazioni Elettroniche: "l'esercizio degli apparati PMR è soggetto ad autorizzazione generale di cui all'art. 104, comma 1, lettera c, punto 2, numeri 2.3 e 2.8; l'assimilazione di detti apparati a quelli operanti in banda cittadina CB (Art. 145) ha effetto soltanto ai fini della determinazione dell'entità del contributo.

Per la dichiarazione, di cui all'art. 107, può essere utilizzato il modello allegato 19 indicando se trattasi di dichiarazione riferibile al punto 2.3 o al punto 2.8 dello stesso art. 104, comma 1, lettera c).

Riportiamo l'Art. 37 (allegato 25) che precisa quanto segue: "... per le attività di cui al comma 1, l'interessato, indipendentemente dal numero degli apparati, versa un contributo annuo compreso l'anno a partire dal quale l'autorizzazione generale decorre, di euro 12,00 a titolo di rimborso dei costi sostenuti dal Ministero per le attività di cui all'articolo 1, comma 1".

**PERTANTO VA COMPILATO IL MODULO 19
(PUNTO 2.3 PER LE AZIENDE PUNTO 2.8 PER I PRIVATI)
RIPRODOTTO IN FACSIMILE ALL'INTERNO.**

Ministero PT - Ispettorato Territoriale per Regione

ABRUZZO E MOLISE

Sulmona - Via Polo, 35 - 67039
 Dr. Mele Giuseppe
 Tel. 0864 210522 - Fax 0864 210310

CALABRIA

Reggio Calabria - Via S. Anna II Tronco - 89100
 Dr. Virgillito Giuseppe
 Tel. 0965 814897 - Fax 0965 891913

CAMPANIA

Napoli - P.zza Garibaldi, 19 - 80142
 Dr. Pratlillo Girolamo
 Tel. 081 261340 - Fax 081 201956

EMILIA-ROMAGNA

Bologna - Via Nazario Sauro, 20 - 40121
 Dr. Cevenini Marco
 Tel. 051 6572524 - Fax 051 271738

FRIULI VENEZIA GIULIA

Trieste - P.zza Vittorio Veneto, 1 - 34100
 Dr. Migali Gian Piero
 Tel. 040 367094 - Fax 040 367478

LAZIO

Roma - Via Trastevere, 189 - 00153
 Dr. Matonti Gennaro
 Tel. 06 58581 - Fax 06 58331028

LIGURIA

Genova - Via G.M. Saporiti, 7 - 16134
 Tel. 010 217380 - Fax 010 211575

LOMBARDIA

Milano - Via Principe Amedeo, 5 - 20121
 Dr. Di Masi Giuseppe
 Tel. 02 65502223 - Fax 02 6592237

MARCHE - UMBRIA

Ancona - P.zza XXIV Maggio - 60124
 Dr. Busca Alberto
 Tel. 071 22709230 - Fax 071 22709236

PIEMONTE - VALLE D'AOSTA

Torino - Via Arsenale, 13 - 10121
 Direttore Ufficio: Dr. Scibilia Mario Tindaro
 Tel. 011 5763444 - Fax 011 5763436)

PUGLIA - BASILICATA

Bari - Via Amendola, 116 - 70126
 Dr.ssa Mangione Lilla
 Tel. 080 5557201 - Fax 080 5586395

SARDEGNA

Cagliari - Via Brenta - 09122
 Tel. 070 20286201 - Fax 070 286983

SICILIA

Palermo - via A. De Gasperi, 103 - 90146
 Dr.ssa Mangione Lilla
 Tel. 091 6700371 - Fax 091 514.71

TOSCANA

Firenze - via Pellicceria, 3 - 50123
 Dr. Cocco Antonello
 Tel. 055218111 - Fax 055-288359

TRENTINO - ALTO ADIGE

Bolzano - Piazza Parrocchia, 13 - 39100
 Dr.ssa Smargiassi Carmela
 Tel. 0471 978487 - Fax 0471 974178

VENETO

Venezia/Mestre - Via Torino, 88 - 30170
 Dr. D'Ambrosio Luciano
 Tel. 041 5311534 - Fax 041 5318668

Attenzione:

Informazioni tratte dal sito <http://www.sviluppoeconomico.gov.it>
 per maggiori informazioni e aggiornamenti:
[http://www.sviluppoeconomico.gov.it/pdf_upload/documenti/
 Rubriche_telef.dip/ispettorati.pdf](http://www.sviluppoeconomico.gov.it/pdf_upload/documenti/Rubriche_telef.dip/ispettorati.pdf)

**INDICARE L'ISPETTORATO
DELLA PROPRIA REGIONE**

Dichiarazione di cui all'articolo 107, comma 10 per l'impianto e l'esercizio di dispositivi o di apparecchiature terminali di comunicazioni elettroniche **punto 2.3 dell'art. 104** comma 1 lettera c **PMR446**

Il sottoscritto codice fiscale
 luogo e data di nascita nazionalità
 residente in via CAP località prov.....
 Tel. in qualità di legale rappresentante della ditta
 con sede legale in via CAP località prov.....
 CF e partita IVA

DICHIARA

di voler utilizzare il seguente sistema. Radioelettrico: **PMR446**

- di voler espletare l'attività di comunicazione elettronica di cui sopra fino al 31/12 (massimo 10 anni)
- di possedere i prescritti requisiti;
- che il sistema radioelettrico è ubicato in CAP località prov..... e presenta le seguenti caratteristiche:

PROG	MARCA	MODELLO	MATRICOLA	MARCHIO CE
1				<input type="checkbox"/> SI
2				<input type="checkbox"/> SI
3				<input type="checkbox"/> SI
4				<input type="checkbox"/> SI
5				<input type="checkbox"/> SI
6				<input type="checkbox"/> SI

E SI IMPEGNA:

- a comunicare tempestivamente ogni modifica al contenuto della presente dichiarazione;
- a rispettare ogni norma in materia di sicurezza, di protezione ambientale, di salute pubblica ed urbanistiche;
- a versare il contributo annuo per l'attività di vigilanza e controllo da parte del Ministero delle comunicazioni;
- ad osservare, in ogni caso, le disposizioni previste dalla normativa in vigore

Allega alla presente dichiarazione:

- a) Attestati di versamento del contributo per verifiche e controlli relativo al primo anno dal quale decorre l'autorizzazione generale (€ 12.00 sul C/C postale intestato a "Tesoreria Provinciale dello Stato Sez. di)
- b) Fotocopia di un documento d'identità.
- c) Dichiarazione concernente la normativa antimafia.
- d) Visura camerale

(data) .../.../.....

(firma)

Allegato n. 19 (art. 107)

INDICARE L'ISPETTORATO
DELLA PROPRIA REGIONE

Dichiarazione di cui all'articolo 107, comma 10
per l'impianto e l'esercizio di dispositivi o di apparecchiature terminali di comunicazioni elettroniche
punto 2.8 dell'art. 104 comma 1 lettera c **PMR446**

Il sottoscritto luogo e data di nascita
residenza e domicilio cittadinanza
codice fiscale nazionalità

DICHIARA

di voler utilizzare il seguente sistema. radioelettrico
(specificare la tipologia)

- di voler espletare l'attività di comunicazione elettronica di cui sopra fino al 31/12 (massimo 10 anni)
 - di possedere i prescritti requisiti;
 - che il sistema radioelettrico è ubicato in
- e presenta le seguenti caratteristiche

(tipo, numero di apparati, dati di omologazione, approvazione, compatibilità elettromagnetica, ecc.)

E SI IMPEGNA:

- a comunicare tempestivamente ogni modifica al contenuto della presente dichiarazione;
- a rispettare ogni norma in materia di sicurezza, di protezione ambientale, di salute pubblica ed urbanistiche;
- a versare il contributo annuo di € 12.00 per l'attività di vigilanza e controllo sul C/C postale intestato a "Tesoreria Provinciale dello Stato – Sez. di
- per l'attività di vigilanza e controllo da parte del Ministero delle comunicazioni;
- ad osservare, in ogni caso, le disposizioni previste dalla normativa in vigore

Allega alla presente dichiarazione:

- a) attestati di versamento dei contributi per verifiche e controlli relativo al primo anno dal quale decorre l'autorizzazione generale
- b) Fotocopia di un documento d'identità.

(data)...../...../.....

(firma)

INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n.15 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n. 22/1997" (articolo 50 e seguenti del dlgs. n. 22/1997).

USER INFORMATION

in accordance with art. 13 of the Legislative Decree of 25th July 2005, no. 15 "Implementation of Directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC, relative to reduction of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, in addition to waste disposal".



The crossed bin symbol shown on the equipment indicates that at the end of its working life the product must be collected separately from other waste.

The user must therefore take the above equipment to the appropriate differentiated collection centres for electronic and electro technical waste, or return it to the dealer when purchasing a new appliance of equivalent type, in a ratio of one to one.

Appropriate differentiated waste collection for subsequent recycling, treatment and environment-friendly disposal of the discarded equipment helps to prevent possible negative environmental and health effects and encourages recycling of the component materials of the equipment.

Illegal disposal of the product by the user will be punished by application of the administrative fines provided for by the legislative decree no. 22/1997 (article 50 and following of the legislative decree no. 22/1997).



SERVICE CARD

--	--	--	--	--

Inserire numero seriale/Please insert serial number

Cognome/Surname

Nome/Name

Via/Address

Città/Town

Cap/ Zip Code

Modello Model

Data di acquisto (allegare copia dello scontrino o fattura)/ Purchase Date (enclose copy of receipt or invoice)

Timbro del rivenditore/ Dealer Stamp

Validità della garanzia (come previsto dalla Direttiva Europea 99/44/CE)
Warranty validity (accordant to European Directive 99/44/CE)

CONDIZIONI DI GARANZIA

L'apparecchiatura, che è stata acquistata da un distributore autorizzato da Polmar srl è coperta dalla garanzia prevista dalla legge e prevista in particolare dal D.L. 2.2. 2002 n. 24.

Consequentemente il cliente ha diritto o verificare che l'apparecchiatura sia conforme alle caratteristiche tecniche indicate nel manuale che accompagna l'apparecchiatura stessa o che fanno stato per ciò che concerne le prestazioni dell'apparecchiatura stessa.

Le richieste, qualora riscontrate dei vizi di funzionamento o dei difetti di conformità deve immediatamente, ai sensi di legge, comunicarli al rivenditore presso cui ha acquistato l'apparecchiatura e permetterne l'immediato verifica.

La garanzia sulla conformità è limitata ai sensi di legge alla sostituzione o riparazione dell'apparecchiatura salvo che questo non comporti oneri eccessivi per il venditore o in ultimo analisi di rimborso del bene.

La garanzia convenzionale è operante con esclusione dei componenti infettati con l'esterno e dai dispositivi connessi soggetti ad usura in conseguenza delle modalità di utilizzo dell'apparecchiatura quali le bottiglie, i transistori o moduli finali e quot' altro.

Si ricorda che la garanzia convenzionale è operante a condizione che l'apparecchiatura non sia stata manomessa o modificata e che l'utilizzo dell'apparecchiatura stessa sia avvenuta in modo conforme alle caratteristiche tecniche dello stesso senza determinazione dei danni.

Il rivenditore e la Polmar srl si riservano di verificare le condizioni di applicabilità della garanzia al fine di applicare, a termini di legge, la nomenclatura in merito.

Ogni richiesta di applicazione della garanzia deve essere accompagnata dallo scontrino fiscale che è l'unico documento che fa fede sullo dato di acquisto della stessa e sul soggetto e/o altro che ha effettuato la vendita. Si precisa, altresì, che l'installazione a bordo dell'apparecchio non è compresa nel contratto di vendita e che, pertanto, qualsiasi difetto di conformità derivante da un'imperfetta installazione non è coperto dalla garanzia.

Le condizioni di garanzia sono quelle prescritte dalla Direttiva Europea 99/44/CE e recepite dal DLGS 24/ 02.

POLMAR srl

Via Manzoni, 43 • 20121 Milano
polmar.srl@alice.it • www.polmar.biz



POL

MAR

Importato e distribuito da Polmar srl

polmar.srl@alice.it • www.polmar.biz